



Olivar, vol. 25, núm. 39, e154, mayo-octubre 2026. ISSN 1852-4478
 Universidad Nacional de La Plata
 Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación
 IDIHCS (UNLP-CONICET). Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria

Revistas de España y España en las revistas: un acercamiento a la situación española en *Realidad. Revista de Ideas*

Spanish Magazines and Spain in Magazines: An Approach to the Spanish Situation in *Realidad. Revista de ideas*

 **Sofía Bonino**

Instituto de Investigaciones en Humanidades y Ciencias Sociales (UNLP-CONICET), Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata, Argentina

boninosofia.unlp@gmail.com

 <https://ror.org/03e2dsv41>

DOI: <https://doi.org/10.24215/18524478e154>

Resumen: Este artículo presenta un análisis de las secciones “Revista de revistas” y “La caravana inmóvil” de la publicación argentina, pero ligada al exilio español, *Realidad. Revista de ideas*. Este análisis se detendrá puntualmente en las menciones y comentarios de revistas internacionales y, en particular, de revistas españolas para establecer un contraste entre las motivaciones que llevaban a citar determinadas revistas de origen francés, inglés, norteamericano, etc. y las que llevaban a citar o referir publicaciones de origen español en el contexto cultural del franquismo. Estas inclusiones se vincularán con la presencia de intelectuales exiliados en el comité de redacción de *Realidad* y con la impronta que estos aportaron a esta *Revista de ideas*.

Palabras clave: Publicaciones periódicas, Exilio español, Franquismo, Relaciones transatlánticas, Argentina, España.

Abstract: This article presents an analysis of the sections “Revista de revistas” (Journal of journals) and “La caravana inmóvil” (The motionless caravan) from the Argentine publication *Realidad. Revista de ideas*, which was closely linked to the Spanish exile. This analysis will focus specifically on the mentions and commentaries regarding international journals, and particularly Spanish journals, to establish a contrast between the motivations for citing certain publications of French, English, North American, or other origins, and those for citing or referring to publications from Spain within the cultural context of Francoism. These inclusions will be linked to the presence of exiled intellectuals on *Realidad's* editorial board and the influence they brought to this *Revista de ideas*.

Keywords: Periodical Journals, Spanish Exile, Francoism, Transatlantic Relations, Argentina, Spain.

Recepción: 1 diciembre 2025 | Aceptación: 3 marzo 2026 | Publicación: 1 de mayo de 2026

Cita sugerida: Bonino, S. (2026). Revistas de España y España en las revistas: un acercamiento a la situación española en *Realidad. Revista de Ideas*. *Olivar*, 25(39), e154. <https://doi.org/10.24215/18524478e154>



Obra bajo Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-Compartir Igual 4.0 Internacional



Introducción

El presente artículo busca presentar al lector una muestra de lo que fueron las referencias a la cultura española peninsular de los primeros años del franquismo en *Realidad. Revista de ideas*, publicación aparecida en Buenos Aires entre los años 1947 y 1949. Registraremos los recortes y referencias a publicaciones periódicas culturales, lo que representa solo una parte del panorama de las intervenciones vinculadas a la España franquista en esta revista.

El interés por *Realidad* se enmarca en el espacio de estudio que constituyen los diálogos transatlánticos entre Argentina y España.¹ Esta revista fue publicada durante un período en el que el intercambio entre intelectuales argentinos y españoles exiliados fue caudaloso y fructífero, tuvo un fuerte anclaje en el mercado editorial y una densidad teórica que ameritaba su estudio detenido. *Realidad* incluyó en sus páginas artículos tanto de crítica y análisis literario como de historia, filosofía, música, artes plásticas, entre otras disciplinas. Esta amplitud temática implicó también una amplitud geográfica (se publicaron autores de todas las latitudes) sin descuidar la calidad de los textos.

Realidad. Revista de ideas

A diferencia de otras revistas contemporáneas y con características similares, esta publicación presentaba una particularidad que podía resultar anecdótica pero que, en este contexto de los estudios centrados en las relaciones transatlánticas venía a proporcionar un aliciente para darle a este objeto una atención que hasta el momento no había tenido: el hecho de que la historia de la creación y la andadura de la revista hubiera puesto en primer plano a tres exiliados republicanos instalados en Argentina: Francisco Ayala, Lorenzo Luzuriaga y Guillermo de Torre, quienes se distinguían por su actividad intelectual previa y posterior a la Guerra Civil, y por el modo en que habían vivenciado y considerado en sus textos sus propias experiencias de exilio y el exilio en general. Una de mis hipótesis de trabajo al abordar *Realidad* ha sido que la presencia de estos exiliados – especialmente la de Francisco Ayala– hizo que la revista se ubicara en un lugar intermedio entre las publicaciones netamente argentinas y las llamadas “revistas de exilio” o “revistas de exiliados”, puesto que en sus objetivos generales y en la orientación manifiesta, no aparece mencionada España ni el exilio en sí, pero la lectura de sus páginas, el análisis de sus artículos y la orientación de determinados comentarios, entre otros factores, pusieron de manifiesto una voluntad de dar al exilio y a la situación española un lugar más preponderante que el que puede sospecharse inicialmente. Este trabajo es parte de ese rastreo y, aunque incompleto, busca dar cuenta de cómo la situación española estuvo presente en la revista de un modo contundente.

En este artículo analizaremos de qué manera *Realidad* se hizo eco de las revistas que aparecían en España durante los primeros años del franquismo. Veremos que, intercaladas con referencias a otras revistas nacionales e internacionales en muchos casos de gran trascendencia, y con comentarios de variada índole, aparecieron mencionadas publicaciones que surgían en el contexto de estancamiento cultural y censura que vivía la Península por esos años.² Estas referencias, aparecidas en las secciones “Revista de revistas”, “Irrealidad” y “La caravana inmóvil”, se ocuparon de dar cuenta de las novedades –tanto positivas como negativas– y de mantener vivos los nombres de figuras destacadas de la literatura española que habían sido víctimas de la guerra o del régimen o que estaban perdiendo visibilidad.

Partiremos de la afirmación de que las referencias a España no formaron parte de las intenciones manifiestas de esta publicación –motivo por el cual no es considerada una revista de exiliados o de exilio–.³ *Realidad* no buscaba denunciar explícitamente los abusos del franquismo, o funcionar como espacio de memoria o reconstrucción de la cultura pre-franquista, o por lo menos no lo hacía exclusivamente y explícitamente. Por eso, parte de lo que nos proponemos poner en evidencia en este trabajo, es que la presencia de España, en este caso en las revistas allí surgidas o en las revistas que hablaban de ella, no formaba parte del proyecto sino tangencialmente, es decir, a modo de ejemplo paradigmático en el contexto de la crisis de occidente.

La orientación editorial manifiesta de esta publicación periódica era mucho más amplia. En este sentido, incluyó una serie de textos que funcionaron como asiento de las principales ideas que los intelectuales responsables buscaban comunicar, debatir y contrastar en las páginas de *Realidad*, empezando por el editorial aparecido en el número 1. Incluiremos un breve comentario sobre este texto y sobre las intenciones manifiestas de la revista porque consideramos que resulta complementario del contenido principal de este artículo. Los comentarios referidos a España, los recortes de revistas españolas o las menciones a la situación peninsular por parte de otras revistas no formaba parte de los objetivos planteados inicialmente, pero, como he considerado en otros estudios vinculados a la revista (Bonino, 2016 y 2024; Bonino y Macciuci, 2015) aportaba a modo de *muestra* las consecuencias culturales del totalitarismo y buscaba concientizar acerca de los peligros que acechaban a la cultura occidental toda en el contexto de la crisis y la precarización posterior a la Segunda Guerra Mundial.

En el editorial, entonces, se dejaba constancia de que la situación mundial requería una intervención inmediata para su diagnóstico y comprensión, focalizada en la crisis de Occidente y las circunstancias que habían llevado a ella. La gravedad de los hechos acaecidos en la última década necesitaba la intervención de los intelectuales comprometidos. Se destacaba en el editorial el llamamiento y la apertura hacia otras culturas y la certeza de que una cultura no puede imponerse a otra, sino proponerse: de la propuesta que la cultura occidental diera a la crisis dependería su posible salida, su posible resurgimiento.

Lo que distinguía esta propuesta latinoamericana era justamente su perspectiva novedosa, la idea de que “a América puede estarle reservado un papel capital en la necesaria extensión, presente y futura, al mundo entero, de los principios, modos y normas de la cultura de Occidente” (“Editorial”, 1947, p. 3).

En cuanto al contenido, las pautas eran claras:

...una revista que no quiere ser literaria en el sentido habitual de la palabra, ni tampoco especializada en un grupo aislado de problemas teóricos o prácticos, tiene naturalmente como programa la consideración de la vida de la cultura, y la forma como ello se realice depende de las intenciones previas, pero también, en igual o mayor medida, de las posibilidades y aun de la palpitante contingencia. Un libro puede elaborarse según plan y propósito; una revista es como un ser viviente, tiene que hallar viviendo la ley de su existencia. Si algo, sin embargo, nos parece indudable es que la hora no tolera, el juego brillante, la amable superficialidad, el entretenimiento de lo episódico; si algún límite nos hemos de imponer, se referirá, más que a los temas en sí, a la calidad de los enfoques. (“Editorial”, 1947, p. 4)

El fragmento citado resulta revelador para comprender los artículos que fueron incluidos y la mirada de muchos de ellos sobre la cultura, el contexto histórico y la realidad circundante. También porque es elocuente respecto del posicionamiento de los intelectuales promotores, pero especialmente de Ayala, sobre la literatura y la orientación que esta debía tener en un contexto que requería el compromiso de quienes decían llamarse intelectuales. Este postulado se completaba al explicar, en el mismo editorial, el subtítulo de la revista: “Revista de ideas porque en cuanto pensamiento y por el pensamiento interviene en lo real el escritor” (“Editorial”, 1947, p. 4).

El contundente texto programático se complementó con una serie de artículos, también aparecidos en el número 1 que argumentaban en una línea similar, empezando por “Pasaje sobre la cultura” de Eduardo Mallea, “El antes y el ahora” de Francisco Romero, el texto de Bertrand Russell “Filosofía y política”, entre otros. De esta manera la primera entrega de la revista buscaba instalarse de manera determinante en el ámbito cultural argentino, en el cual, consideraban los promotores, hacía falta una revista exclusivamente ensayística, reflexiva.

Esta línea rectora se ratifica de manera explícita en muchos de los artículos que conformaron los 18 números de *Realidad*, lo que no implica que el espacio interno de la publicación no haya estado libre de tensiones e ideas contrapuestas. Hay huellas claras de estas tensiones en los documentos personales de sus promotores y también es posible rastrear posturas encontradas en determinados artículos, especialmente en aquellos que estuvieron a cargo de los miembros del consejo de redacción⁴.

El contenido de las secciones también buscó dar cuenta de las ideas manifiestas en el editorial, ya sea a partir de la selección de los textos reseñados o de las revistas citadas y/o comentadas. El apartado de mayor continuidad fue “Notas de libros” en el que se reseñaron las novedades editoriales⁵. A él se sumó por pocos números “Inventario”, que también comentaba libros recientemente publicados pero en textos más breves.

Ligadas al mercado editorial se publicaron, pero no en todas las entregas, “Libros recibidos” y “Bibliografía reciente”, que incluían listados de textos que se caracterizaban por su novedad o actualidad.

De contenido más heterogéneo fueron las secciones “Irrealidad”, “Revista de revistas” y “La caravana inmóvil”. Estas, de prioritario interés para este artículo, incluyeron comentarios ligados a novedades culturales, algunas de las cuales estaban relacionadas con el mercado editorial o de las publicaciones periódicas –especialmente “Revista de revistas” que luego fue absorbida por “La caravana inmóvil”.

Mencionaremos también los apartados que incluyeron textos enviados por corresponsales en el exterior: “Ideas y letras de hoy en Inglaterra” a cargo de George Pendle (9 entregas), “Correo literario de París” enviado por Juan Andrade (3 entregas), y “Carta de Nueva York” a cargo de Ferrater Mora (2 entregas). Textos que evidencian el interés de la publicación en el desarrollo de la cultura inglesa, francesa y estadounidense.

Con un carácter diferente se incluyó la sección “Carta de España” a cargo de José Luis Cano y Ricardo Gullón. Creemos que estas cartas tuvieron otro sentido dada la presencia de exiliados en el Consejo de Redacción y la preponderancia de los criterios de Ayala y Luzuriaga en el manejo de la revista. Asimismo, el gesto de incluir referencias a la cultura española en el contexto del reciente franquismo resultaba inédita. La atención puesta en la cultura española, presente en estos envíos, tiene que ver con el análisis que haremos acerca de las revistas de origen hispánico en las partes a ellas destinadas.

En función del objetivo del presente artículo, comentaremos con más detalle las particularidades de los apartados destinados a citar o comentar artículos aparecidos en otras revistas internacionales.

Las secciones “Revista de revistas”, “La caravana inmóvil” e “Irrealidad”

“Revista de revistas” es un apartado habitual en las publicaciones culturales en el que se comentan las novedades editoriales en el ámbito, tanto en las revistas afines –con las que se establecen vínculos concretos o con las que hay una aspiración de paridad– como en aquellas con las que se busca polemizar. A su vez, las novedades sobre nuevas revistas cumplían la función de difundir las últimas noticias culturales y poner en evidencia la actualidad y las redes de contactos de los miembros del Consejo de Redacción. La sección apareció en los primeros cuatro números y luego, el contenido de la misma pasó a formar parte de “La caravana inmóvil” que comentaremos a continuación. Las revistas referidas eran, en su mayoría, europeas, principalmente francesas e inglesas, aunque se incluyeron también varios comentarios de revistas

estadounidenses, además se mencionaron algunas latinoamericanas como *Cuadernos Americanos*, de México, *Anales del Ateneo*, de Uruguay, *Revista América*, de Colombia, y *Babel*,⁶ de Chile. A cada revista se le dedicaba un párrafo de extensión variable; el comentario se refería, por lo general, a una nota de interés aparecida recientemente o a alguna novedad editorial (nueva revista, nuevo suplemento, nueva sección). Entre las publicaciones comentadas aparecen dos españolas: *Proel*, de Santander; e *Ínsula*, de Madrid, dirigida por José Luis Cano, colaborador de *Realidad* en “Carta de España” como corresponsal, pero anónimamente.

En cuanto a las revistas con las que se buscaba polemizar, debe mencionarse el comentario referido a *Literatura Soviética*, en el que se daba cuenta del tipo de literatura valorado en Rusia, la literatura de propaganda siempre rechazada por los miembros de la revista y especialmente por Francisco Ayala y Guillermo de Torre. Los temas reseñados eran principalmente culturales, literarios y referidos a la coyuntura histórica.

“La caravana inmóvil” tenía características similares, se componía de una serie de textos, en este caso, sin firma, que en su gran mayoría comentaban algún artículo publicado en revistas culturales del momento; también se comentaban libros de interés recientemente publicados y, al igual que la sección comentada previamente, estas entradas tenían título. A diferencia de “Irrealidad”, “La caravana inmóvil” apareció con regularidad en la revista desde el número 6 hasta el último. Los temas eran igual de variados, pero siempre relacionados con alguna publicación y siempre ligados a la cultura, a los debates sobre el presente y la coyuntura histórica, el rol del intelectual y las funciones de ciertas disciplinas en ese contexto, como la literatura y la filosofía. El hecho de que la mayoría de los textos fueran comentarios de revistas culturales hace pensar que fue este apartado el que reemplazó la inicial “Revista de revistas”; en este caso, el título permitía abarcar una selección de fuentes más amplia, no solo revistas, sino también libros o acontecimientos puntuales (como también “Irrealidad”). Al igual que en las otras secciones mencionadas, “La caravana inmóvil” evidenciaba la actualidad y el contacto permanente que los promotores de la revista tenían con la cultura internacional, especialmente la europea y estadounidense, aunque también aparecían noticias y comentarios sobre publicaciones y eventos latinoamericanos.

Los artículos de revistas comentados en “Irrealidad” son menos numerosos. Se trata, en este caso, de un segmento más heterogéneo con un perfil más enigmático e irónico, pero no del todo diferente a los otros dos apartados mencionados previamente.

La presencia de fragmentos de artículos de publicaciones periódicas en estas secciones, especialmente la inclusión una y otra vez de determinadas revistas internacionales, buscaba insertar a *Realidad* en una red en la que aspiraba a compartir posiciones con revistas de calidad promovidas por intelectuales de renombre y con colaboraciones destacadas.⁷ Esta voluntad de inserción daba cuenta de las ambiciones de los responsables respecto del nivel que la revista debería alcanzar no solo desde el punto de vista de su contenido sino también respecto de los círculos a los que pretendía pertenecer. Sin embargo, queda claro que estas referencias no implicaban necesariamente reciprocidad. Solo en contados casos, la noticia es la mención de *Realidad* en alguna revista extranjera.⁸

Sobre este tipo de incorporaciones, caracterizadas por sumar fragmentos de extensión variable de otras publicaciones periódicas, podemos decir, siguiendo a Viu que “si bien la revista como producto no guarda el registro material del recorte como objeto, descansa en él como una forma de acceder, documentar, reproducir y hacer circular los textos recortados” (2018, p. 174) y que, respecto de estos recortes, lo interesante es preguntarse “...qué es aquello que estas publicaciones recortaban y cuáles fueron las formas y disposiciones que asumieron dichos recortes en las revistas en tanto impresos autónomos” (2018, pp. 174 y 175).

Lo que Viu agrega acerca de este tipo de revistas –o secciones de revistas, como es nuestro caso– resulta pertinente para pensar en los objetivos que perseguía *Realidad* en general:

En un período en el que la Guerra Civil española y el inicio de la Segunda Guerra Mundial intensifican la necesidad de los intelectuales latinoamericanos de identificar nuevos trazados geopolíticos en los cuales reconocerse y desde los cuales intervenir, la selección que cada revista hace de la prensa mundial puede leerse como un manifiesto mediante el cual no solo intentan adherir a una formación ideológica preestablecida, sino que también promueven desplazamientos respecto de las revistas que recortan y del medio cultural en el que la nueva publicación aparece. Al recortar la prensa extranjera, componiéndola en una especie de collage junto a la prensa latinoamericana y a los textos editoriales de la publicación, las “revistas de revistas” muestran lo que Mariano Siskind llamaría un deseo cosmopolita, y que identifica con “lo mundial de la literatura mundial”, es decir, con la proyección fantasmática de deseos “sobre una variedad de ensamblajes geográficos a priori indecibles que pueden coincidir o no con la territorialidad de instituciones convencionales de soberanía nacional o regional”. (2018, p. 175)

En este sentido, la mayoría de los recortes incluidos en estas secciones collage buscaban trazar una geografía que ubicara a *Realidad* en un espectro aspiracional cosmopolita, pero principalmente europeo. Si retomamos lo referido más arriba en relación a la orientación manifiesta de la revista como “mirador latinoamericano” de la cultura de occidente, podemos considerar que la inclusión de revistas europeas como *Horizon*, *Les temps modernes*, *Paru*, entre otras, respondía a este objetivo original y directamente trazado desde el número 1.

Sin embargo, el caso de las revistas españolas escapa a aquel criterio y nos lleva a pensar entonces que estas incorporaciones perseguían un objetivo que debe pensarse separadamente y alinearse a una intención de visibilización, por un lado, de las incipientes y débiles expresiones culturales que surgían por fuera de la cultura oficial, y, por otro, de la censura en la península, lo que se sumaba al objetivo de denunciar y distanciarse de las manifestaciones enmarcadas en la política cultural franquista, generalmente marcada por su estrechez y por una orientación ideológica opuesta a la línea editorial de *Realidad*.

Antes de hacer un breve recorrido por estos recortes direccionados a poner la situación Española en primer plano, volveremos a citar a Viu, ya que permite clarificar la complejidad del insumo –el recorte de una revista publicada en otro país y, en algunos casos, en otro idioma:

Se trata de revistas en las cuales la dicotomía entre lo orgánico y lo inorgánico se vuelve compleja, cuerpos que no solo recortan sino que “digieren” los textos que reproducen, generando alteraciones muy visibles cuando se comparan con las revistas citadas como la fuente original del fragmento reproducido: algunos títulos se acortan o cambian totalmente, se traducen libremente, mientras que algunos artículos muchas veces se reducen a un par de párrafos; las ilustraciones –si las hay en el original– se suprimen o reemplazan, la tipografía cambia y la inscripción en una determinada sección desaparece o se desplaza. (2018, p. 178)

En esta línea diremos que estos recortes no son inocentes y no dejan de producir sentido en una orientación que quien recorta elige. El sentido se produce tanto al recortar como al reubicar ese recorte en otro espacio, conviviendo con otros fragmentos y con otros artículos en determinada publicación, de determinado lugar. Por eso resulta relevante el análisis de estos segmentos y la consideración de cómo dialogan con el resto de la revista y con lo dicho y lo no dicho en ella. Y en este caso, es particularmente pertinente hacer un recorrido a través de las menciones y recortes de revistas españolas en las secciones que mencionamos más arriba.

Revistas de España, España en las revistas

En el número 2, en “Revista de revistas” se comentó la aparición de la revista *Proel*,⁹ en Santander, que incluyó, entre otros textos, cinco poemas inéditos de Miguel Hernández.

En el número 3, en el mismo apartado, se mencionó la aparición de un nuevo número de la revista *Ínsula*, cuyo título ya resultaba elocuente respecto de la posición de los intelectuales que intentaban, a contracorriente, continuar incentivando la cultura en el país europeo. José Luis Cano, uno de los responsables de esta publicación, era quien enviaba, sin firma, sus artículos sobre la cultura española que aparecieron en *Realidad*. En este caso, se mencionó la publicación de los números 14 y 15, y su contenido.¹⁰

Ínsula volvió a ser motivo de comentario en “Revista de revistas” del número 4; allí se refirió la publicación del número 17 en el que aparecía mencionada nada menos que *Realidad*, lo que demostraba la audacia de una revista que veía la luz en los años más difíciles de la dictadura franquista. A su vez, la referencia cruzada colocaba a las revistas en una misma línea editorial e ideológica. Aunque el fragmento mantiene el tono de los anteriores comentarios, utiliza el adjetivo “elogioso” para referir el modo en que *Realidad* es mencionada por la revista española. Lo que sabemos de las relaciones entre los responsables de una y otra publicación nos permite considerar que había línea editorial similar en ambas.

En el número 6, en la sección “Irrealidad”, se mencionó la publicación del “rigurosamente profesional” *Boletín de la Biblioteca Menéndez Pelayo* en Santander donde, llamativamente, aparecían noticias de Ortega y Gasset, poco dado a la vida pública por esos años.¹¹

En “La caravana inmóvil” del número 7, se incluyó un pequeño comentario sobre la revista *Arbor* titulado significativamente “A confesión de parte...”. No hay, en el cuerpo del texto, más que una cita extensa cuya interpretación se completa con el sugerente título mencionado. El texto de *Arbor* marca una diferencia entre el pensamiento español de las décadas pasadas, europeísta, inclinado “hacia el costado izquierdo del pensamiento” y el actual, para el cual no valen las ideas del siglo XX, en un contexto en el que el pensamiento español era “menos brillante que hace quince años y más humilde”. El texto cierra citando una pregunta del artículo original: “¿Quedan muy oscuras las razones porque la cultura española ha cambiado efectivamente de rumbo en estos últimos años?” (“La caravana inmóvil”, 1948, p. 142). El estilo elíptico de la nota, característico de la sección, que dejaba al lector la interpretación última, no resultaba ambiguo para aquel que estuviera familiarizado con las ideas de la revista que hemos venido considerando en este apartado.

En “La caravana inmóvil” del número 11 se incluyó un breve comentario sobre la revista *Verbo* de Alicante, caracterizada como “modesta y desigual” pero de valioso testimonio sobre “esa ansiedad que, mediante signos diversos, viene manifestando la más joven generación literaria española, y de la que pueden esperarse hermosos frutos” (“La caravana inmóvil”, 1948, p. 253).¹²

“La caravana inmóvil” del número 13 se abría con una extensa cita de un artículo de Leo Spitzer incluido en el número dos de la *Nueva Revista de Filología Hispánica*. En el texto, Spitzer refutaba la tesis de Menéndez Pidal sobre la veracidad de los hechos del *Poema de Mio Cid*. Justificaba parte de su razonamiento explicando que “Menéndez Pidal, que debe su formación intelectual a la generación del 98, piensa en categorías nacionales porque la tarea encargada a su generación era la de rehabilitar la nación española, y sin darse cuenta proyecta hacia la Edad Media su pensamiento nacional moderno”, y continuaba:

Además, he de confesarlo, no sé si yo, “internacionalista” convencido, no escandalizaré quizás a mis buenos amigos españoles declarando que no encuentro al Cid héroe tan español, como medieval, internacional, hombre de una época que en sus más altas aspiraciones era verdaderamente internacionalista. (“La caravana inmóvil”, 1949, p. 125)

La lectura de Spitzer, entonces, no solo era, según él, más acorde al contexto de producción de la obra, sino también a la época presente, lo que explicaría el interés por citarlo tan en extenso. El regreso a los textos clásicos también formaba parte de la revisión del concepto de hispanidad en que se interesaba la publicación.

En esa misma sección, en el número siguiente, en un apartado titulado “Cincuentenario del 98”, se comentó, anónimamente, el número de *Arbor* dedicado al cincuentenario de la generación del 98. Se valoró del número homenaje el “esfuerzo de objetividad”, aunque se cuestionaba, por ejemplo, con significativas exclamaciones, que se llamara a la Guerra Civil, “guerra de Liberación” o la falta de profundidad en la pregunta acerca de la regeneración de España que se hacía Pedro Laín Entralgo al hablar del cuestionamiento surgido en el 98. Lo interesante es que el número siguiente de la revista española, parecía pretender rectificar la mencionada objetividad al incluir un artículo sobre el 98, titulado “Del 98 a nuestro tiempo” en el que se enaltecía la figura de Ramiro de Maeztu frente a la de José Ortega y Gasset y la de Francisco Giner de los Ríos, y se buscaba instalar una versión unificada de la historia española en la que “la revalorización de la *otra España*, representada por la *España peregrina* y por sus *fellow travellers*, intenta repetir la triste experiencia de nuestro siglo XIX. Frente a esta nueva desviación, un siglo de guerras civiles exige de nosotros una actitud resuelta, tajante y clara” (“La caravana inmóvil”, 1949, p. 249). La cita evidencia cómo desde algunos de los medios culturales de España se buscaba excluir de la “historia oficial” a los expatriados, actitud que era interpretada como evidencia de la preocupante situación cultural de la Península.

En el número 15 se comentó, también en “La caravana inmóvil”, la aparición de dos revistas en Madrid: *Punto y Raíz*. De la primera se dijo que era menos lograda que *Ínsula* pero que igualmente mostraba una clara voluntad de pureza literaria sin aceptar “implicaciones extrañas”¹³, y se destacó, en ella, la publicación de un poema de Miguel Hernández y un comentario sobre Ortega. En cuanto a la segunda, órgano de los estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras, se refirió a la recuperación de un texto de Lorca.

Conclusiones

Si comparamos las referencias a las revistas españolas con las que hemos mencionado de revistas de origen francés, inglés, italiano, entre otras, veremos que el objetivo era aquí diferente. En el caso de estas últimas, suponemos, que la intención era colocar a *Realidad* en una red de alcance internacional, a la par de revistas como *Les temps modernes*, *Horizon*, *Paru*, entre otras y reproducir textos que se alineaban con la orientación principal de *Realidad* asentada en el editorial, buscando así legitimarla. La inclusión y el comentario sobre revistas españolas contemporáneas tenía un objetivo diferente: por un lado, visibilizar la actividad cultural de la Península, aislada como estaba respecto del resto de Europa y en relación a América. Por otro lado, se buscaba también poner en evidencia los movimientos culturales, por débiles que sean, que se estaban produciendo en España. Por último, se puede ver un contraste entre aquellas revistas más ligadas a la cultura oficial franquista y las que, con dificultades, surgían independientemente.

Los comentarios sobre revistas ligadas al régimen buscaban, principalmente, desacreditar las ideas difundidas en ellas ya que, en su mayoría, contrariaban toda una tradición cultural de destacadas figuras entre las que aparecen mencionados Ortega, Unamuno, Giner de los Ríos.

Los textos que hemos comentado están dispersos en los copiosos 18 números de *Realidad*, pero, tratados en conjunto, permiten observar una clara intencionalidad ligada a las preocupaciones que hemos venido comentando respecto de la realidad española de esos años.

De las actividades de los exiliados fuera de Argentina y dispersos por el mundo se da cuenta a través de la mención de las revistas que los publicaban o comentaban sus obras. Entre ellas, *Cuadernos Americanos* (México), *Asomante* (Puerto Rico), *Europe* (Francia), *El Boletín del Instituto Español de Londres*, *Horizon* (Inglaterra), y las numerosas publicaciones que dedicaron homenajes a Cervantes para los que convocaron a intelectuales españoles.

Estas presencias en revistas europeas y americanas, aunque menos numerosas, igualmente permiten, junto con las diferentes crónicas y los artículos a cargo de exiliados, bosquejar una posible geografía de la diáspora e identificar aquellos lugares que, como Argentina, habían recibido a los españoles y les habían permitido ocupar un lugar en su campo intelectual, con los matices y diferencias que cada espacio implicaba con los factores a considerar como el idioma, las relaciones previas, las gestiones oficiales, etc.

Los artículos, notas, reseñas y comentarios considerados previamente corroboran el indiscutible lazo entre *Realidad*, España y el exilio. Las intervenciones de los miembros del Consejo de Redacción en este sentido evidencian la orientación del pensamiento preponderante en la revista respecto de la situación cultural y política de la Península, y sus consecuencias para quienes la habitaban y la habían habitado. Las colaboraciones de exiliados se orientaron en el mismo sentido, como así también los espacios dados a los españoles residentes en España.

Las consecuencias de la guerra civil, la dictadura y el exilio atraviesan toda la historia de *Realidad* y refuerzan el rol preponderante de Ayala –junto con Luzuriaga y de Torre– en sus páginas y dando a España un lugar central, aunque no explícito, en esta *Revista de ideas*.

Fuentes

- Editorial (1947). *Realidad. Revista de ideas*, I(1), 1-4.
 Revista de revistas (1947). *Realidad. Revista de ideas*, I(3), 481.
 La caravana inmóvil (1948). *Realidad. Revista de ideas*, III(7), 142.
 La caravana inmóvil (1948). *Realidad. Revista de ideas*, IV(11), 253.
 La caravana inmóvil (1949). *Realidad. Revista de ideas*, V(13), 123-125.
 La caravana inmóvil (1949). *Realidad. Revista de ideas*, V(14), 249.

Referencias bibliográficas

- Bonino, S. (2016). Un repertorio de reseñas en la revista *Realidad*. *Olivar*, 17(25), e009. <https://www.olivar.fahce.unlp.edu.ar/article/view/OLIE009/html>
- Bonino, S. (2024). Francisco Ayala y *Realidad*. *Revista de ideas* (1947-1949). El campo intelectual, las redes editoriales y los vínculos internacionales de un proyecto del exilio español de 1939. (Tesis de doctorado). Universidad Nacional de La Plata. Memoria Académica. <https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/tesis/te.2903/te.2903.pdf>
- Bonino, S. y Macciuci, R. (2015). La literatura y la crítica literaria en *Realidad*. Estudio de las reseñas de la sección "Notas de libros". En V. Delgado, J. A. Ennis, M. Merbilhaá y H. Pas (Dir.), *Actas del IX Congreso Internacional Orbis Tertius de Teoría y Crítica Literaria*. Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. <http://citclot.fahce.unlp.edu.ar/ix-congreso/actas-2015/a132.pdf>
- Gracia, J. (2013). Un maestro tambaleante: Ortega al fondo. En C. Castillo Ferrer y M. Rodríguez Gutiérrez (Eds.), *Diez ensayos sobre Realidad*. *Revista de ideas* (pp. 147- 166). Universidad de Granada; Fundación Francisco Ayala.
- Lafleur, H., Provenzano, S. y Alonso, F. (2006). *Las revistas literarias argentinas (1893- 1960)*. El 8vo. loco.
- Larraz, F. (2014). *Letricidio español. Censura y novela durante el franquismo*. Trea.
- Macciuci, R. (2011). Intelectuales españoles en el campo cultural argentino: Francisco Ayala, de *Sur* a *Realidad* (1939-1950). En A. Pagni (Ed.), *El exilio republicano español en México y Argentina: Historia cultural, instituciones literarias, medio* (pp. 159-188). Iberoamericana-Vervuert.
- Macciuci, R. (2013). El campo intelectual y el campo literario de *Realidad*. En C. Castillo Ferrer y M. Rodríguez Gutiérrez (Eds.), *Diez ensayos sobre Realidad*. *Revista de ideas* (pp. 109-136). Universidad de Granada; Fundación Francisco Ayala.
- Macciuci, R. (2015). Técnica, soporte, ámbitos de sociabilidad y mecanismos de legitimación: Sobre construcción de espacios de literatura en la prensa periódica. En R. Macciuci y S. Schlünder (Eds.), *Literatura y técnica: derivas ficcionales y materiales: Libros, escritores, textos, frente a la máquina y la ciencia*. Ediciones del lado de acá; Universidad de Osnabrück.
- Sarlo, B. (1992). Intelectuales y revistas: razones de una práctica. *Cahiers du Criccal*, 9-10, 9-16.
- Sobrino, Á. L. (2023). *Raíz*: continuidad de la poesía de la Edad de Plata en la literatura de posguerra. *Letra* 15, (13), 9-14.
- Viu, A. (2018). Selección y digestión en "revista de revistas" latinoamericanas (1930-1950). *Catedral tomada*, 6(11), 170-198. <https://doi.org/10.5195/ct/2018.364>

Notas

- 1 Pueden consultarse los trabajos de Raquel Macciuci (2011, 2013 y 2015).
- 2 Sobre la censura durante el franquismo puede consultarse Larraz (2014).
- 3 Lafleur, Provenzano y Alonso no matizan el origen argentino de *Realidad*, y la ubican junto con otras dos publicaciones emparentadas por el contenido intelectual y la época de su aparición: "Con *Expresión*, *Realidad* y *Sexto Continente* se ejemplifica el caso de publicaciones literarias destinadas a la

- interpretación, en el terreno ideológico, de los factores que conforman nuestra estructura cultural y nacional” (2006, p. 206).
- 4 La preferencia en torno a la orientación “internacional” de la revista fue uno de los focos de conflicto, especialmente entre Carmen Gándara, benefactora del proyecto, que prefería que se privilegiara el contenido y los autores nacionales, y otros miembros, puntualmente los españoles, del staff. El resultado, lo efectivamente publicado, deja entrever que fue la postura de Ayala y Luzuriaga la que prevaleció.
 - 5 Sobre la sección “Notas de libros” en *Realidad* ver Bonino, 2016.
 - 6 *Babel* era una revista exclusivamente de recortes, una publicación conformada como “Revista de revistas”, por lo que el análisis de la revista chilena que realiza Viu (2018) resulta de sumo interés para este artículo.
 - 7 En relación con esto, en su clásico artículo “Intelectuales y revistas: razones de una práctica” Sarlo reflexiona acerca de las jugadas que ciertas revistas hacen en función de las redes a las que aspiran pertenecer: “Las revistas tienen sus geografías culturales, que son dobles: el espacio intelectual concreto donde circulan y el espacio-bricolage imaginario donde se ubican idealmente. Puede suceder que ambos espacios se relacionen bien, sin tensiones mayores, que la revista repita la geografía de su público, del campo intelectual, del sentido común colectivo. Puede suceder que las dos geografías no se superpongan o, ni siquiera, se presupongan” (Sarlo, 1992, p 12).
 - 8 En el número 3 se destaca el artículo publicado en el suplemento literario del *Times* de Londres que refería la aparición de la publicación argentina con el siguiente texto: “La aparición de una nueva revista de ideas de la relativamente neutral Argentina ha de ser bien recibida en Europa, donde nuestra proximidad al caos tiende a destruir la perspectiva y a deformar el juicio sobre los problemas mundiales” (*Realidad*, número 3, p. 481). Estas palabras resultan sumamente interesantes para pensar en el lugar que deseaba ocupar *Realidad* en el análisis del contexto mundial: una localización distante, pero un contacto estrecho con intelectuales europeos la ubicaba en espacio de mira privilegiado para considerar la crisis occidental.
 - 9 La revista *Proel* fue luego reunida en un volumen editado por Verbum en cuya página web se reseña del siguiente modo la publicación: “Este libro pretende rendir homenaje a una promoción de jóvenes que se reunieron en Santander en 1944 bajo el estandarte de la revista *Proel*. En aquel entonces, en la España de posguerra civil mientras Europa todavía sufría los tormentos de la Segunda Guerra Mundial, los proelistas (sin miras a bandos políticos) buscaban dar voz a la totalidad de las artes que expusiesen la angustia vital que parecía corresponderle esencialmente a su momento histórico. Con este fin se dedicaron a la publicación de cuantos escritos expresasen sinceramente la «realidad» del momento sin evadirse mediante una búsqueda elitista de la belleza tan de moda en otras revistas.” (disponible en <https://editorialverbum.es/producto/proel-santander-1944-1950-revista-poesia-revista-compromiso/>)
 - 10 El formato de los textos era, en general, bastante ascético, sin desarrollo de los temas ni valoraciones. Reproducimos el fragmento dedicado a *Ínsula* como ejemplo: “En sus números 14 y 15 (febrero y marzo), la revista *Ínsula* de Madrid, publica un trabajo de M. Fernández Almagro sobre “La poesía de Unamuno”, otro de Lesley Frost sobre “Villa Calber”, de Mauricio Molho sobre “Vicente Aleixandre”, una información sobre los estudios acerca de la estructura del átomo del prof. Miguel A. Catalán y numerosas críticas y noticias” (“Revista de revistas”, 1947, p. 481).
 - 11 Sobre la posición de los responsables de *Realidad* frente a quien había sido su maestro (especialmente para Romero, Luzuriaga, Ayala y de Torre), se puede consultar el trabajo de Jordi Gracia (2013). También dediqué un apartado a esta cuestión en Bonino (2024)

- 12 No era la primera vez que aparecía en la revista la preocupación y el interés por la producción artística de la juventud literaria española, aquellos escritores que habían crecido durante la guerra y que, si bien eran herederos de una generación diezmada por el exilio, necesariamente, aportarían una mirada renovada sobre la realidad peninsular (por ejemplo, el artículo “Testimonio de la nada”, aparecido en el primer número).
- 13 En 2021 se lanzó una edición facsimilar de esta revista con un estudio introductorio de Javier Domingo Martín y editada por Renacimiento. La noticia de dicho lanzamiento, celebrada con una reseña a cargo de Ángel Luis Sobrino, hablaba elogiosamente de la labor de los promotores de *Raíz*: “El nombre de la revista se presentó como bandera de un programa editorial arraigado en la obra de los grandes nombres de las décadas precedentes y la idea de contribuir al nacimiento de una España futura. De ahí el lugar preeminente que tuvo en la serie la obra de Federico García Lorca; los números presididos por Aleixandre, Carmen Conde, Gerardo Diego, Miguel Hernández y Juan Ramón Jiménez; la sección destinada a formar una antología de obra poética en el exilio, donde encontramos al Emilio Prados de Jardín cerrado y al Pedro Salinas de Cero; la presencia de surrealistas franceses como Paul Éluard y Robert Desnos; de Max Jacob, Kafka o Neruda; las citas y referencias en ensayos y crítica literaria a Ortega, Fernando de los Ríos, Américo Castro, Jorge Guillén, José Bergamín... Todo en esta revista, incluyendo diseño, tipografía, concepción (hasta la distribución corrió a cargo de la librería de León Sánchez Cuesta), corresponde al modelo de revista más frecuente en nuestra literatura a partir de 1925. No en vano, cuando los editores y colaboradores de *Raíz* hablaban de la poesía de su tiempo se referían no solo a la de aquel sombrío momento presente, sino a la creada a partir de esa fecha emblemática de nuestra modernidad, trazando de ese modo una natural continuidad con el periodo de preguerra en la suprema unidad de la literatura española a un lado y otro del Atlántico” (Sobrino, 2023, pp. 12-13).